



Ondas Jokohamo

N-ro 1

2007-08-04, sabato

redakteja retadreso:

ondas@jei.or.jp

KONGRESA KURIERO DE LA 92A UNIVERSALA KONGRESO EN JOKOHAMO, JAPANIO

Saluto de la prezidanto de LKK



Estimataj gastoj kaj karaj kongresanoj!

Bonvenon al Japanio!
Bonvenon al la lando en Ekstrema OKCIDENTO, rande de la Paca Oceano; al la lando en ORIENTO

kiu iam akceptis hindan, ĉinan kaj korean kulturon, kiu akceptas eŭropan kaj amerikan kulturon tamen iafoje rezistas al ili – ni jam antaŭ 101 jaroj, akceptis internacian lingvon Esperanton kiel ion bonan, ion subtenindan, ion praktikeblan.

Bonvenon al Jokohamo! Kiam en Bjalistoko naskiĝis Zamenhof, nome en la jaro 1859, ĉi tie en Jokohamo oni akceptis alilandanojn, en la ĝis tiam fermitan landon. De tiam Jokohamo servis kiel la pordo de Japanio, precipe kiam ŝipoj estis ĉefa veturilo. NITOBE Inazo, parolanto por Esperanto en tiam Ligo de Nacioj, ekveturis de tiu ĉi haveno eŭropan, se menciis nur unu ekzemplon.

Kaj al multaj japanaj partoprenantoj, vi estas bonvenaj ĉi tie, sentu vin hejme ĉi tie, kaj sentigu aliajn hejme ĉi tie!

Kaj denove al ĉiuj kongresanoj, ni ĝojas havi la okazon, ke homoj kun homoj kunvenas ĉi tie, kunparolas ĉi tie, kunorganizas ĉi tie kaj kun-revas ĉi tie!

Dankon!

SIBAYAMA Zyun'iti,

la Prezidanto de la Landa Kongresa Komitato de la 92a Universala Kongreso de Esperanto

Salutoj el diversaj lokoj

el Vjetnamio

Gratulon al nia Kongreso la naŭdek-dua
Pro lingvo pacama en lando ĉeriza, grua !
Ni ame, sindone laboru por ĝia prosper' !
Por hela estonto de l' Homo, por bela la Ter' !

DAO Anh Kha el Urbo Ho Chi Minh
Honora membro de UEA
Akademiano

el R.D. Kongo

Karaj partoprenantoj en la kongreso 2007,
la klubo Stelaro de LUKALA en R.D. KONGO,
malgraŭ nia foreco deziras al vi bonan sukceson dum via etosa restado en Japanio. La Eternulo vin benu kaj protektu. Samtempe ni sciigas al vi, ke nia klubo deziras ĝemeliĝi kun aliaj kluboj tra la mondo.

Viaj geamikoj el Stelaro
Joseph NLANDU LUYALA

el Kenjo

Mi volas ĉion bonan al tiuj, kiuj partoprenas en la UK en via lando. Mi deziras bonegan sukceson.

Kun koraj salutoj.

Julius Kirwa

el TOLE

Mi tre bedaŭras, ke mi ne havas eblecon partopreni la Kongreson. Nun mi dezirus bondezirante sukcesplenan laboron de la Kongreso kaj salutas Vin nome de la Tutmonda Ortodoksa Ligo Esperantista/TOLE /

Ni esperas, ke ankaŭ la 92-a UK kontribuos por la sukcesa agado de la monda esperantistaro.

Kun plej koraj salutoj kaj bondeziroj

prof. Bojidar Leonov
Prezidanto de TOLE

Utila estas *La Revuo Orienta* aŭgusto-septembra numero

Japania Esperanto-Instituto eldonis tiun ĉi numeron precipe por la ne-japanaj kongresanoj. Ĝi estas plena de utilaj informoj por via vivo en Jokohamo: vendejoj, restoracioj, vidindaĵoj, trafikoj, mapoj kaj ĉio. Por bonorde komenci viajn kongresajn tagojn en Jokohamo, unue foliumu kaj kaptu la enhavon ĝenerale, kaj ĉiam portu ĝin kun vi kaj referencu. Ĝi estos la plej forta kaj utila amiko dum la UK.

LKK INFORMAS

★ ekskurso akceptata

<Tuttaga>

E1 (Tokio – Edo – Ueno – Bazaroj)

mardo, 5 personoj, akceptas ĝis 5 aŭg.
merkredo, 18 personoj, akceptas ĝis 6 aŭg.

E2 (Tokio – Tocho – Nacia Dieto – Sensoji – Nakamise – Nijubashi)

merkredo, 17 personoj, akceptas ĝis 6 aŭg.

E3 (Meiji Shinto – Toyota – Hamarikyū – Nijubashi) 21:00

merkredo, 12 personoj, akceptas ĝis 6 aŭg.

E4 (Kawasaki)

merkredo, 12 personoj, akceptas ĝis 6 aŭg.

E5 (Kamakura)

merkredo, 4 personoj, akceptas ĝis 6 aŭg.
ĵaŭdo, 7 personoj, akceptas ĝis 7 aŭg.

E7 (Fuĵi-Monto)

merkredo, 6 personoj, akceptas ĝis 6 aŭg.
vendredo, 30 personoj, akceptas ĝis 7 aŭg.

<Duontaga>

D1 (Kirin-bierfarejo)

mardo, 19 personoj, akceptas ĝis 5 aŭg.
ĵaŭdo, 26 personoj, akceptas ĝis 7 aŭg.

D2 (Souji-ji-Templo kaj meditado)

mardo, 11 personoj, akceptas ĝis la 5 aŭg.



La foto en
Dua Bulteno
estas erara.
Vidu la
maldekstran.

D3 (Zoorasia)

ĵaŭdo, 34 personoj, akceptas ĝis 7 aŭg.
Zoorasia estas unika zoologia ĝardeno, kaj ĝi celas loĝigi bestojn en naturo simila al ilia origina loĝloko. Estas grandaj arboj, sub kiuj vizitantoj povas refreŝiĝi.

D4 (Minato-Mirai 21)

lundo, 20 personoj, akceptas ĝis 5 aŭg.
ĵaŭdo, 9 personoj, akceptas ĝis 7 aŭg.

D5 (Jamaŝita, Ĉina Kvartalo kaj Jokohama Haveno)

ĵaŭdo, 7 personoj, akceptas ĝis 7 aŭg.

D6 (Sanktejo de Isejama kaj Noo-teatro)

mardo, 5 personoj, akceptas ĝis 5 aŭg.
vendredo, 5 personoj, akceptas ĝis 7 aŭg.

★ infanvartejo

1. Dum la Inaŭguro ni akceptos infanojn

Gepatroj kun infanoj povas utiligi infanvartadon dum la Inaŭguro (10:00-12:00, 5 aŭg. dimanĉe). Venu al Salono Verda Majo (513) ĝis 18:00, 4 aŭg. sabate por peti tion.

2. Infanvartado komenciĝos je 9:30 dimanĉe

Ni akceptos la infanojn apud robo-deponejo en la unua etaĝo de Minato-Mirai-Halo. Kunportu la dokumentojn jam donitajn la 4an de aŭgusto.

(SANO Joŭko)

★ korektoj en Kongresa Libro

En Kongresa Libro estas eraroj. Ĉi tie ni skribas nur gravajn erarojn. Nepre korektu en via Kongresa Libro.

p.14, linio10, en 1937 → en 1932

p.16, linio -2, 19:00-21:00 Nacia Vespero

→18:30-21:00

Pri la sama eraro ankaŭ p.23, p. 33 kaj p.67

La suba estas **atentigo**:

Malfermiĝos la halo Zamenhof (Minato-Mirai-Halo) je 18:00. Nepre venu antaŭ 18:30, aŭ vi maltrafos la komencon de la Vespero.

Bonvolu **NE FOTI** dum la prezentado de la artistoj. Fotado dum la prezentado tre malhelpas la artistojn, kaj detruas la tutan etoson de japana tradicia arto. Post ĉiu prezentaĵo oni havos 3 minutojn por fotado.

Ankoraŭ unu atento: la stabanoj de la halo ne permesos kongresanojn libere eniri la halon dum la prezentado. Dum intermitoj de prezentaĵoj oni rajtas eniri. Iom tro rigora traktado, sed tio ĉi estas por la spektantoj de la prezentaĵoj.

Krome, la halo disdonos bileton, sur kiu indikita estas la numero de sidloko. Vi ricevos ĝin ĉe la ĝiĉeto de la halo. Se vi volas najbare preni sidlokon kun viaj geamikoj, nepre vi venu kune kun la geamikoj kaj laŭvice ricevu la bileton.

p. 17, aldonu jenan linion sub Lundo, ...

09:00-11:00 Esperantologia Konferenco 1,
Lapenna (detalon vidu p.57)

Same estu ankaŭ p. 24 kaj p.30

p.18, linio -15

15:15-15:30 AIS 2²→15:15-16:30 AIS 2²

Pri la sama eraro ankaŭ p. 29

p.18, linio -2

19:30-20:30 Teatraĵo→ **18:30-19:30**

Pri la sama eraro ankaŭ p. 25, p.34 kaj p.68
(la muzika halo malfermiĝos je 18:00)

p.18, linio -1, *Issonbohŝi* → *Issunbohŝi*

p.19, linio -15, 14:00-18:00 → 14:00-16:00
(temas pri Esperantologia Konferenco 2.
Same estu ankaŭ p. 26 kaj p. 30)
p.19, linio -6,
15:45-16:30 Koncerto→15:00-16:00
Pri la sama eraro ankaŭ p. 26, p.32 kaj p.69
p.20, linio 8, koncerto de Junuloj, *Eroŝenko*
Pri la sama eraro ankaŭ p. 24
p.23 (aldonu jenon en programan tabelon)
Salono Hodler, 13:00-16:00 Oomoto
p.49, linio -6, Fighiera-Sikorska → Ossaka
(la nomo de la ĉambro por Kongresa Kuriero)
p.60, linio 12, Hayakutake → Hyakutake

★ Informejo

“Informejo” servas ne nur por doni ĝeneralajn informojn sed ankaŭ por helpi vin, kiu deziras lasi privatan mesaĝon al aliaj kongresanoj per “Rendevua Tabulo”.

Giĉeto pri Perdaĵo/Trovaĵo ankaŭ estas ĉe Informejo.

★ korekto de skribaĵo pri matenmanĝo

Sur p. 15 de *La Revuo Orienta* enmetita en vian kongresan sakon oni skribas pri matenmanĝo: dekstra parto, linio 16, ĝis 19:00 → ĝis 12:00

Atentu por ke vi ne maltrafu matenmanĝon!

★ enkonduka kurso, ankoraŭ unu fojon!

Sur p. 6 de *La Revuo Orienta* oni skribas pri Enkondukaj Kursoj de Esperanto (dekstra parto, linio 4). Ĝi okazos ankaŭ 14:00-15:30 en la 9-a de aŭgusto.

Iru ankaŭ al ZAIM

(subkongresejo *Eroŝenko* ĉe NIHON-Odori)

Sabato, la 4-a de aŭgusto

13:00 - 19:00 Ekspozicio

21:00 - 22:00 Amika Vespero

japanstila *bon*-danco kaj amuzaj ludoj

22:00-23:00 Koncerto de *Asorti* (litova muzik-grupo)

Dimanĉo, la 5-a de aŭgusto

13:00-19:00 Ekspozicio

13:00-15:00 Vegetara lunĉo

Mendu ĉe TEVA-budo en la Movada Foiro.

Maksimume 60 personoj. Kotizo: 1000 enoj.

TEVA (Tutmonda Esperantista Vegetara Asocio)

15:30-16:00 Prelego el Hiroŝimo al la mondo

japanlingva prelego de OSIOKA Taeko

16:00-18:00 Poezia Vespero

Prezantas: Geraldo MATTOS, István ERTL kaj

TANIKAWA Shuntaro

Oni akceptas novajn aliĝojn surloke, de 15:30.

Maksimume 100 personoj. Kongresanoj: senpage

Hodiaŭaj Vizitindaj Programeroj

1. Unuafojaj Kongresanoj (15:00-16:00 Lapenna)

Se vi estas unuafoja kongresano, vi estas maltrankvila. Certe vi havas demandojn pri kiel vivi en la kongresejo. En tiu kunsido oni respondos al vi pri viaj tiaj demandoj.

2. Interkona Vespero/Movada Foiro(18:00-21:00 Hodler)

En Esperanto-movado estas centoj da asocioj grandaj kaj malgrandaj: landaj asocioj, lokaj grupoj, fakaj asocioj, kulturaj centroj, eldonejoj, edukaj instancoj, grupoj por hobiaj ktp. En Movada Foiro pli ol 70 asocioj kaj grupoj prezentas sian agadon per afiŝoj, informiloj, eldonaĵoj, fotoj kaj similaj. Movada Foiro okazas dum la Interkona Vespero. Venu kaj sentu la vastecon kaj variecon de nia movado, kaj samtempe vi povos renkonti malnovajn amikojn kaj ekkonos novajn. La foiro estas malfermita ankaŭ al neesperantista publiko.

Morgaŭaj Okulkaptaj Programeroj

1. Inaŭguro (10:00-12:00 Zamenhof)

La ejo (Minato-Mirai-Halo) malfermiĝos je 09:30. Tial venu frue, laŭeble antaŭ 09:50.

2. Kongresa Temo 1 (13:00-14:30 Lapenna)

Laŭ la kongresa temo “Okcidento en Oriento: akcepto kaj rezisto”, oni diskutas. Kongresa Temo 2 kaj 3 okazos respektive en mardo kaj ĵaŭdo.

3. IKU 1 (Internacia Kongresa Universitato)/AIS 1^a (15:00-16:30 Lapenna)

4. Nacia Vespero (18:30-21:00 Zamenhof)

Atentu! Ne de 19:00, sed 18:30

Sinceran Dankon!

al donacintoj

BLINDULA KASO

ISAKI Michiko

ĜENERALA KASO

NAKAMITI Tamihiro, TAKEHANA Toŝikazu, KOGA Siro, MIGIHARA Kimie, NAKAMITI Mituko, HUKABORI Yoshifumi, AKADA Joŝihisa, HARADA Ikuo, YOSHIDA Masanori, OKAMOTO Mucuko, MIZUNO Yoshiaki, Ryô Buitirô, OMACHI Fumiaki

INFANA KONGRESETO

ISAKI Michiko

TRIAMONDA FONDAĴO

HUKAMI Sugako

(Ĉi tie menciitaj ne troviĝas en *Kongresa Libro*. Pro tio ni pardonpetas.)

novaj aliĝintoj

- 1812 vdvz-l S-ro VODEVVOZ Eran/ 10 Ĥad-Nes-str. 52304
Ramat-Gan, Israelo
- 1813 ammy-p S-ino AMEMIYA Marina/ Edakita 2-1-4-307,
Aoba-ku, Yokohama-si, Kanagawa-ken, 225-0015
Japanio
- 1814 hnma-o S-ro HONMA Atom/ Miyagawa 5010-116-
C12, Tino-si, Nagano-ken, 391-0013 Japanio
- 1815 mhuk-s S-ino HUKUNAGA Makiko/ Maginu 1833-2-
308, Miyamae-ku, Kawasaki-si, Kanagawa-ken, 216-
003 Japanio
- 1816 miud-y S-ino MAEDA Miu/ Ooba-tyo 378 Aoba-ku,
Yokohama-si, Kanagawa-ken
- 1817 nmai-n S-ino NIHKURA Mai/ Matubayasi 2-11-32,
Tigasaki-si, Kanagawa-ken, 253-0017 Japanio
- 1818 sior-s S-ino OGA Shiori/ Kowada 2-14-11
Tigasaki-si, Kanagawa-ken, 253-0012 Japanio
- 1819 tkma-z S-ro TAKEMURA Akimiti/ Nishikata 1-17-1-
301 Bunkyo-ku, Tokyo-to, 113-0024 Japanio
- 1820 ysui-x S-ro YASUI Tsutomu/ 1-13-10 Higashi-
asahina, Kanazawa-ku, Yokohama-si, Kanagawa-ken,
236-0033 Japanio
- 1821 buta-d S-ro BUTKAUSKAS Bronislovas/ Ramučir 14,
Neveronys, Kaunas, Litovio
- 1822 elmk-c S-ino KARCEWSKA Elżbieta Maria/ ul.
Waszyngtona 14 B m 119, 15-269 Bialystok, Pollando
- 1823 D-ro TRUSKOLASKI Tadeusz Bialystok,
Pollando



La 3an de aŭgusto helpantoj el la tuta lando kunvenis kaj laboris por la kongreso.

hajka angulo

Hajko estas mallonga, japana poemo formita en tri linioj laŭ la ordo 5-7-5 silaboj. Ordinare ĝi entenas sezonan vorton.

someraj ondoj –
kunvenas homoj du mil
el tuta mondo

(HIROTAKE Masaaki)

Aŭtoraj duonhoroj

sabate, la 4-a de aŭgusto

16:00-16:30 (Paul GUBBINS)

dimanĉe, la 5-a de aŭgusto

16:30-17:00 (MINE Yositaka)

17:00-17:30 (LEE Chong-Yeong)

lunde, la 6-a de aŭgusto

10:30-11:00 (Amri WANDEL)

12:15-12:45

USUI Hiroyuki, AIDA Yayoi, Spomenka

ŜTIMEC: pri japanigitaj Esperantaj verkoj

15:30-16:00 (YAMADA Tadasi)

16:00-16:30 (Gerrit BERVELING)

16:30-17:00 (Humphrey TONKIN)

marde, la 7-a de aŭgusto

10:00-10:30 (Judyta YAMATO)

12:00-12:30 (Ulrich LINS)

16:00-16:30 (Anna LÖWENSTEIN)

16:30-17:00 (István ERTL)

ĵaŭde, la 9-a de aŭgusto

15:00-15:30 (Boris KOLKER)

15:30-16:00 (Spomenka ŜTIMEC)

vendrede, la 10-a de aŭgusto

10:30-11:00 (Bertilo WENNERGREN)

11:00-11:30 (Stano MARĈEK: novaj lernolibroj)

11:30-12:00 (YAMADA Tadasi)

vendrede

15:30-16:00 (HORI Jasuo)

Saluto de la redaktantaro

Bonvenon al Jokohamo. Ni redaktos nian kongresan kurieron *Ondas Jokohamo* laŭ jena principo:

1. Ĝi estu plena de utilaj informoj.
2. Ĝi estu plena de interesaj legaĵoj.
3. Ĝi estu plena de kontribuaĵoj de vi, kongresanoj.

Por igi ĝin tia, ni atendas vian kontribuaĵon.

Rete al <ondas@jei.or.jp>

aŭ enkestigu vian manuskripton ĉe informejo.

Ĉefredaktanto HORI Jasuo

